

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: after mass - Adoration, Litany

and Act of Consecration to the Sacred Heart of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: additionally Litany and Act of

Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

First Saturdays: after mass - Adoration, Litany

of Loreto and Act of Consecration to the

Blessed Virgin Mary



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE

Poniedziałek, 21. września *św. Mateusza, apostoła i ewangelisty*

7:30 † Katarzyna Książek w 2-gą rocznicę śmierci [dzieci]

Wtorek, 22. września

7:30 †† Józef, Michalina, Jan Książdzyna [córka Kazimiera]

Środa, 23. września

7:30 †† Janina Łępicka w rocznicę śmierci oraz Józef Żakowski

18:30

†† z rodziny Wołoch, Heinrich, Olcha, Moch [C.A. Wołoch]

†† Janina i Kazimierz Oleksak [córka]

†† z rodziny Krzyszcak, Olech i Nowrocki [M. Krzyszcak]

†† z rodziny Jachna, Piwowarek, Burzawa [J.H. Jachna]

†† Henryk, Czesław, Danuta i rodzice z obojga stron [W. Cielecki]

†† Stanisław Oziębły, Julian i Krzysztof Draga [córka]

† Melania Grobelna w 4-tą rocznicę śmierci [rodzina]

† Frank Drozd w 4-tą rocznicę śmierci [żona i dzieci]

† Julia Górską [J.B. Góra]

† Andrzej Bartoszek [Z. Bartoszek z rodziną]

†† Rodzice z obojga stron [dzieci]

† Wiesława Międzybrodzka [B.T. Habza z rodziną]

† Anna Lauks [Grażyna]

† Sławomir Zapora [rodzina Kaproń]

†† Katarzyna i Jan Przybył [syn]

O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Kopańskich [Bronisława]

O bł. Boże dla dzieci i wnuków [M. Pasionek]

O bł. Boże dla Ewy Skobel [U. Skobel]

Dziękczynno-błagalna dla rodziny Green [Mama]

Czwartek, 24. września

7:30 O zdrowie i bł. Boże dla Marii i Stanisław Skrip

Piątek, 25. września

7:30 † Joseph Myszak [H. Kuduk]

18:30 †† Mieczysław i Maria Wyłupek [córka z mężem]

Sobota, 26. września

7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Łabak

Liturgia Niedzieli – XXVI Niedziela Zwykła

17:00 †† Franciszek, Wiktoria, Józef Madej oraz Stanisław i Bronisława Mularczyk

Niedziela, 27. września

8:00 *Missa pro populo – za parafian*

10:00 † Jan Siwik [żona i synowie]

12:00 †† Józefa, Antoni, Wiesław, Jan, Henryka, Czesław Śledź [A.I. Dołęgowski]

14:00 † Lena Markowski w 2-gą rocznicę śmierci [rodzina]

TACA / COLLECTION: September 13. września 2020

General Offerings: \$5297 Renovation Fund: \$555

Flowers: \$15

***Bóg zapłać za Waszą hojność!
Thank you for your generosity!***

Kancelaria będzie nieczynna w piątek, 25. września.

The **Parish Office** will be closed on Friday, September 25th.

Zebranie rady parafialnej we wtorek 22 września
o g. 19:00 w sali parafialnej.

Słowo na Niedziele...

Tak, jak każdy z nas ma swoje imieniny, obchodzone w liturgiczne wspomnienie świętego, którego imię nosimy, tak samo i dziś nasza wspólnota parafialna zbiera się, by świętować swoje imieniny wspominając młodego polskiego świętego – św. Stanisława Kostkę – który nam patronuje. Patron to nie tylko „formalność”, to nie sam fakt, że kościół musi się „jakoś” nazywać, ale to przede wszystkim potężny wspomóżyciel dla każdego z nas, wspierający nas z nieba w naszej wędrówce ku Bogu. Św. Stanisław wspiera w sposób szczególny każdą i każdego z nas, którzy się do niego zwracamy o pomoc w jakiegokolwiek sprawie. Oręduje za nami u Boga jako ten, który sam przebył zwycięsko tę ziemską pielgrzymkę i cieszy się już widokiem Boga wraz z pozostałymi świętymi w niebie. Jest więc jednocześnie dla nas przykładem i wzorem świętości, to znaczy konkretnej drogi, która na pewno prowadzi do nieba. W to jego i nasze zarazem święto odnowmy zatem nasze „przymierze” ze świętym Stanisławem Kostką, by nas wspierał w naszym pielgrzymowaniu ku Bogu, a zarazem chcemy żyć tak, jak on, byśmy także i my osiągnęli świętość – i co za tym idzie niebo.

Przypominamy, że w niedzielę obowiązują **nowe godziny Mszy świętych** i że kościół otwierany jest na ok. 20 minut przed każdą z Mszy. Jeszcze raz bardzo prosimy o współpracę, o zrozumienie i o cierpliwość, szczególnie kiedy wolontariusze wskazują nam miejsce do siedzenia. Msze, na których jest najmniej osób, to w kolejności: g. 14:00, 10:00 (ang) i sobotnia 17:00. Msze „najliczniejsze” to 8:00 i 12:00. Zachęcamy by przychodzić w grupach rodzinnych / spokrewnionych, tzw. „social bubbles”, żeby zajmować jak najwięcej miejsca w ławkach. Przypominamy również, że nakrycia twarzy (maski, szale, itp.) są obowiązkowe.

We remind you of the **new Sunday Mass Schedule**, including the opening of the church 20 minutes prior to each Mass. We kindly request your co-operation, understanding and patience, especially with the volunteers that are helping seat our parishioners. The Masses that have the lowest attendance are: 2pm, 10am (ENG) and Saturday at 5pm. The highest attended Masses are 8am and 12 noon. We encourage families to come together to Mass and sit with their blood relatives (those in their “social bubbles”) so we can accommodate the maximum number of people in the pews. Please remember, that face coverings are mandatory.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do piękna tegorocznego (nieco inaczej obchodzonego) Odpustu – p. Teresie, p. Zbyszkowi oraz p. Zdzisławowi, którzy w środę rano wysprzątały kościół, oraz p. Ewie, która jak zwykle pięknie przygotowała aranżacje kwiatowe. Bóg zapłać!!!

Intencje na rok 2021 / Mass Intentions for 2021

Ze względu na przyjmowanie intencji na rok 2021 zawiadamiamy, że kancelaria będzie czynna w środę 23. września tylko od godz. 17:00 do 20:00, by dać wszystkim pracującym szansę na zamówienie swoich intencji. Prosimy tego dnia zamawiać intencje tylko na 2021 rok.

On Wednesday, September 23rd the Parish Office will be closed during the day and open only from 5pm to 8pm for 2021 Mass Intentions. Please come prepared with a list of your intentions and your preferred dates and respect social distancing rules. We will be accepting only intentions for 2021 during these hours.

Witamy serdecznie p. Kasię, naszą organistkę, która wróciła do kraju w piątek, 11. września i obecnie przebywa na kwarantannie. Dziękujemy równocześnie p. Waldemarowi, który akompaniował nam w weekendy podczas jej nieobecności.

Poszukujemy osoby do pracy w charakterze konserwatora / kościelnego przy naszej parafii. Wymagane umiejętności wykonywania podstawowych prac remontowo-naprawczych. Do obowiązków należeć będą m.in. prace porządkowe na terenach kościelnych, dbanie o stan techniczny sprzętu i mienia, obsługa elektronarzędzi, utrzymywanie porządku w kościele i na sali parafialnej, pomoc pozostałym pracownikom parafii, nadzór nad pracami remontowymi, inne prace zleczone. Pełny zakres obowiązków ustalony będzie podczas okresu próbnego (3 miesiące). Kandydaci powinni wyróżniać się rzetelnością, sumiennością, dobrą organizacją pracy, łatwością w nawiązywaniu kontaktów, umiejętnością pracy w zespole, uczciwością, dokładnością, dyspozycyjnością oraz przynajmniej dobrą znajomością języka angielskiego. Od kandydata wymagana jest wzorowa postawa moralna, dobre zdrowie pozwalające na wykonywanie prac fizycznych oraz doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku. Oferowana praca jest na pełny etat – szczegóły do uzgodnienia. Listy polecające od poprzednich pracodawców oraz wykształcenie techniczne mile widziane. Zgłoszenia prosimy kierować na adres emailowy stankostka@cogeco.ca

Z uroczystościami „odpustowymi” wiąże się oczywiście **odpust zupełny**, który każdy z nas może uzyskać pobożnie uczestnicząc w jednej z Mszy świętych w ten weekend i ofiarować za siebie, lub za duszę zmarłego. Kolejnymi warunkami są: stan łaski uświęcającej (spowiedź) oraz przyjęcie komunii świętej, modlitwa w intencjach Ojca świętego, oraz wyzbycie się przywiązania do wszelkich grzechów.

Intencje wysłane i odprawione na Misjach **Intentions Celebrated in the Missions**

+ **Stansław Paluch** – B.S. Paluch (x3)

+ **Julia Górka**

I. Górka; K. Górski; Z. Wlizo; B.J. Góra; J. Łoboda (x4);
M. Gajic (x2)

+ **Maria Bąk** - M.M. Draus

+ **Tadeusz Kania**

B. Kostrzewa z rodziną; Rodzina Oślizo

Ogłoszenia Polonijne

Związek Polaków w Kanadzie Gr. 2 zawiadamia, że **Zebranie Ogólne** odbędzie się w niedzielę, 27. września, o godz. 14:30 w sali własnej przy 1015 Barton St. E.

INTENCJE NA ROK 2021

Zawiadamiamy, że od **środy 9. września do wtorku 22. września** przyjmować będziemy intencje mszalne na rok 2021 **TYLKO** dla:

- 1) grup i organizacji,
- 2) a także „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (1-szy rok oraz wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Natomiast od **23. września** przyjmowane będą **wszystkie pozostałe intencje**. W środę, 23. IX kancelaria będzie otwarta **w godzinach 17:00 – 20:00** i w tym czasie przyjmowane będą tylko intencje mszalne. Późniejsze godziny otwarcia są wyjątkiem i mają pomóc wszystkim tym, którzy pracują do późna. Uprzejmie prosimy o niezamawianie jednorazowo więcej niż 5 intencji.

Rodziny mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

Grupy mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne.

Mamy nadzieję, że te zasady dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

Prosimy również **grupy o jak najszybsze przygotowanie grafiku** Mszy, uroczystości i spotkań między wrześniem 2020 a czerwcem 2021 i dostarczenie ich do kancelarii. Pozwoli nam to uniknąć „kolizji” w spotkaniach i pomoże księdzu proboszczowi być obecnym na większej liczbie spotkań. Bóg zapłać!

MASS INTENTIONS FOR 2021

We would like to inform you that from **Wednesday, September 9th to Tuesday September 22nd** we will be accepting Mass Intentions for 2021 **ONLY** from:

- 1) parish groups and organizations
- 2) intentions for the anniversary of weddings and deaths (1st and multiples of 5 years, ex: 15, 40, 55 etc.)


We will be accepting **all other intentions** on **Wednesday September 23rd** starting at 5pm-8pm. The evening hours on this day will accommodate those who work late.

Families can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). Parish groups may request 3 Sunday Masses.

We kindly ask that individuals not request intentions for more than one family other than their own at one time. This will reduce the line-ups. We hope that these guidelines will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions. Thank you for your understanding and cooperation!

We would also like to request that **parish groups and organizations prepare and submit Schedules** for their Masses, special occasions and meetings for the period of September 2020-June 2021 to the Parish Office. This will allow us to avoid any double-bookings and will help our pastor to attend more meetings. God bless!

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletnie wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting

jbajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**

POLCOMFORT
 HEATING & COOLING
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS
\$250 RABAT RZĄDOWY na wymianę pieca
 Piece gazowe • Linie gazowe
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę
 Nawilżacze powietrza
 Financing Available
 Jacek **416-319-4223**

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

435 Main Street East

 GIORGIO'S

ROMAN RADOJEWSKI
 Broker, B. Comm
 30 years of experience
 working for you!

ROYAL LEPAGE
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**
 romanr@royallepage.ca

BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com

Marzena Czart
 Sales Representative
905-574-3038
416-879-0150

ROYAL LEPAGE
 marzenaczart@royallepage.ca

Stonehill DENTAL

Dr. Bogdan Zaricznik
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. **905.545.5537** • www.polcu.com • Toll Free: **1.855.765.2822** Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

INCOME TAX
 Personal, Business, Corporate
 mówimy po polsku
289-799-5262

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Stoney Creek **905-930-8858**
 mchuchla@mclawfirm.ca

unique vision centre

 259 Hwy 8, Unit 6 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 one hour service available
 eye exam by appointment
 www.uvcentre.ca
 mówimy po polsku

ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek
 Mówimy po polsku.
AIM REHABILITATION CENTRE
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.
905-383-0123 www.aimrehabilitation.ca



WALDI & MARGARET
 Sales Representatives
905-536-7474
 wniburski@sutton.com

NIBURSKI

WALDI & MARGARET
 Sales Representatives
905-536-7474
 wniburski@sutton.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

RIGHT AT HOME REALTY
MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to SOLD
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers

905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com

POLIMEX TRAVEL INC.

905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com

WATERDOWN DENTURE CLINIC
denturist
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

C.M. Steele
 442 Millen Rd, Unit 12
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

BARTEK LASOTA, CPA
 Księgowy i usługi biznesowe
905-512-0576
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

GRAND HEALTH ACADEMY
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,
 Pharmacy Assist., MEDS Admin
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton
**** 905-577-7707 lub 905-385-7727 ****
Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat

Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker

Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington

TADEUSZ BARAN
905-518-2974

SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

Naborhood Home Hardware

 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com

David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com